

Educational.
Local & Munl. (1912) Department.

MISCELLANEOUS.

G.O., No. 503

DATED 7-6-12

✓
DESPATCHED

[Despatch Abstract.]

Permission to appear for special tests

Informing the Honble the Chief Justice of the High Court, Madras, that the Govt request that they are unable to permit Mr. Srinivasa Aiyangar, Translator, 1st Court S. Court to appear for the Criminal Justice at Test lower grade.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

[E. & L.]
68

2,400-13-09.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

CURRENT FILE.

CONTENTS.

From	Number.	Date.	Pages.
[1344] High Court.	1322/12	6-5-12	1-6

[P.T.O. FOR PUT UP PAPERS.]

PAPERS PUT UP WITH CURRENT No. _____

Papers of the department to which the current belongs.

Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.)	Remarks. (In this column such of the papers as have been removed for copying, printing, etc., should be marked with a cross.)	Initials of Referencer with date in token of return to Reference department.

Papers of other departments.

Department.	Number.	Date.	Original (=O.) or spare copy (=S. C.)	Despatcher to note the return of the papers to the departments concerned.

Stock Form No. 135.
4,000-27-4-06.

EDUCATIONAL DEPARTMENT.

CMD 1344

Received..... 1902, Registered.....



Subject.

Forwarding for orders the application of M. Srinivasa Iyengar, Translator, South Arcot District Court, for permission to appear for the Criminal Judicial Test, Lower Grade, together with copy of the District Judge's letter.

ENCLOSURES.

No. 2

Spare copies.....

R.O.C. No. 1322/12.

Station Madras, Dated the 6th May 1902.

From (Name) M.R. Ry. S. Tyagaraja Aiyar Avargal,

(Designation) Ag. Dy. Registrar, High Court,
Appellate Side.

To the Secretary to the Government of Madras,
Educational Department.

Hon'ble Sir,

I am directed to forward for the orders of His Excellency the Governor in Council an application addressed to the District Judge, South Arcot, from M. Srinivasa Iyengar, Translator of the District Court, South Arcot, for permission to appear for the Criminal Judicial Test, Lower Grade, together with copy of the District Judge's letter No. 3218, dated 19th April 1912 forwarding the application.

I have the honour to be,
Hon'ble Sir,
Your most obedient servant,

S. Tyagaraja Aiyar
Ag. Dy. Registrar.

R. G.

DESPATCHED
7 MAY 1912

PR

2/
Cuddalore,
dated, 14th April 1912.

To

The District Judge,
South Arcot.

Most Respected Sir,

I humbly beg to bring the following few lines for
your honour's kind consideration.

I have been working under your honour in this district as Translator for the past nearly three years and I have also had the good fortune to serve under your honour in other capacities as Bench clerk, Central Nazir etc at Madura also. I have put in about 24 years of service under Government in the judicial department but has not been -- fortunate enough to rise higher than that of a Translator on Rs 75/-. This is not due to want of capacity or any -- such thing on my part. Throughout my service, I have had the good fortune to give satisfaction to my superiors. Judges of the stamp of Mr. Dumergue, Mr. Russell and Mr. Horsfall etc. have been pleased with my work. I have had the peculiar advantage of having worked in the various -- branches of work in the judicial department and thus being conversant with the work in all its branches.

2. I was considered a very successful Head clerk of --

Munsif's and Su-court in which capacity I have served for about 7 years. As Central Nazir at Madura where I had the control of about 150 peons and 50 Amins. I have given complete satisfaction to your honour. I have worked in other capacities also as Bench clerk etc. My official superiors have on more than one occasion expressed that I would make a good Sheristadar and I think your honour also is personally aware of this.

3. The only thing that stands in the way of my being promoted to a higher place is the fact of my not having passed the Criminal Judicial Test Lower Grade. I have passed all the other tests -- necessary for a Sheristadar's or Head clerk's place except this one. I am prevented from passing this examination as I am only a Matriculate and as Matriculates were debarred from appearing for the said examination after 1893. No doubt I could have appeared and passed the examination before that date, but then I was working in the Dindigal Munsif's court as a Bench clerk attending to the trial of both original and small cause suits. It needs no saying that the file of the Dindigal court was very heavy then and if there is any clerk that is most affected by the heaviness of the file of a court it is the Bench clerk and in that capacity I had no time to read or appear for the examination. Moreover I never had the least idea that the gates of the Criminal Judicial Test Lower grade would be so soon closed to Matriculates.

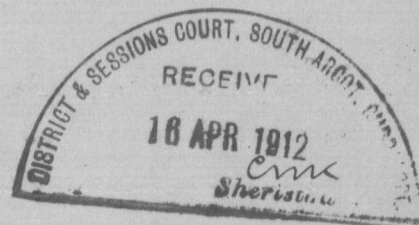
As this disqualification has been hampering me in my efforts to improve my position, I requested your honour about the end of October 1910 to kindly recommend to the Government for my being exempted from passing the Criminal Judicial Test Lower grade, but unfortunately for me the Government declined to grant me the exemption. I now pray that your honour will kindly recommend to the Government to at least permit me to appear for the Criminal Judicial Test Lower grade and qualify myself for higher appointments. If this is not granted to me it will be a great hardship on me.

4. Though I have put in about 24 years of service I am only 44 and I have got 11 years more to serve. My juniors will go above me and I will have to stay permanently in my present place unless I am granted the special request of mine to appear for the examination.

5. I therefore humbly pray that your honour will be graciously pleased to recommend me to Government to permit me to appear for Criminal Judicial Test Lower grade to qualify myself for --- higher appointments in the District court.

I beg to remain,
Most respected Sir,
Your honour's most obedient servant.

M. Arinvasaigangas
Translator, Dt. Court.



5
b
Copy of letter from the District Judge of South Arcot to the Registrar of the High Court, Madras, No.3218, dated 19th April 1912.

I have the honour to forward herewith an application from M. Srinivasa Iyengar, Translator of this Court praying that he may be allowed to appear for the Criminal Judicial Test, Lower Grade, and to request that the High Court will kindly recommend to Government that he may be allowed to appear for the examination.

note (2) to art. 2. Under the ^{Special Rule} (Public Service) Notification dated 1st May 1911 only
4 — M.F.As and Matriculates with diploma in agriculture are allowed to appear for the Criminal Judicial Test (both Higher and Lower).

M.Srinivasa Iyengar is only a Matriculate and as such is not qualified to appear for the test. But under the present rules even Head Constables and Sub-Inspectors of Police if they are Matriculates are, as a general rule, granted a concession on production of

note (2) to
do — M a certificate that they deserve the concession and are allowed to appear for the examination (vide Note 4 at page 314 Page I B of Fort St. George Gazette dated 16th May 1911).

3. In addition to his 24 years experience in the Judicial Department M.Srinivasa Iyengar has also a good working knowledge of Criminal work. As a Translator he is attending Court during Session trials and supervising the work of the Criminal Clerk.

4. In November 1910 I recommended that he may be granted exemption from passing the examination itself but the Government was not pleased to grant it. He now requests that he may be permitted to appear for the examination and qualify himself for

higher posts in the Judicial Department. He has stated in his application the reason why he is so very anxious to get the concession. I have known him for the past 13 years. He has served under me in various capacities and I have a very high opinion of his work. It will be a stimulant for good work in the future also if he is granted the concession which is not after all much considering the good work he has done all these years in the Judicial Department.

5. I, therefore, request that the Honourable Judges of the High Court will favourably recommend his case to the Government, especially in consideration of the fact that he was prevented from appearing for the examination before 1894 on account of the exigencies of public service as stated by him in para 3 of his application enclosed herein.

R.G. 7/5/1912.

fa.

[E. & L.]
97
1900-15-3-02

EDUCATIONAL DEPARTMENT.
DESIGNS

NOTES.

CURRENT NO.
2371
JUDICIAL

20.5.12

C. No. 1344 From the High Court.

No. 12 dated 6-5-1912.

SUBJECT. application of m. Srinivasa Aiyangar, Translator, St. Court, South Arcot, for permission to appear for Criminal, lower.

L

In G.O. 681 Ed. 25th November 1911 the Govt. declined to exempt m. Srinivasa Aiyangar, Translator, St. Court, South Arcot, from the Criminal Judicial test, lower grade.

2. He now applies for permission to appear for that test. The permission is required under rule (2) to art. 4 of the

M

Special Test notification. The application has the support of the St. Judge. The High Court expresses no opinion.

pages 57 & 60 C.P.

~~Please see the Registrar's letter dated 25.5.12 in the papers recorded in G.O. 695 Ed. 30th September 1911.~~ It does not appear that the application

is made in the public interest. For a similar case please

N.

see G.O. 312 Ed. 11-4-12.

3. It is for consideration whether the application may be granted. The Judicial Dept. ~~may be requested to state whether the application will be supported or not.~~ ^{file may be forwarded to the}

R
Removed
& put up for
Govt. C. No. 2552
25.5.12

Ed. No. 1344-1
25.5.12

DP CR
17.5.12 17.5.12

1875/12

Ind. no.

Judicial Dept.

To Under Secretary

This case is similar to that disposed of in G.O. No. 312 Ed., d. 11th April 1912. For orders.

Slip N

20.5.12.

The application is supported on purely personal grounds by the District Judge; the case does not differ from that disposed of in G.O. 312 of Ap. 11th 1912 + as permission was refused there I do not think we have any reasons to urge why it should be granted here

D.S.

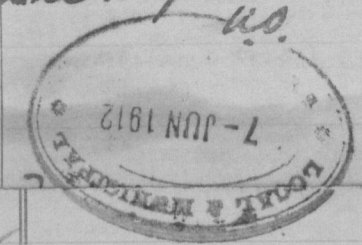
26.5.12



Educational Dept. u.s.

COS 5/6

Gen: G.O. 2371 A-1
6.6.12



Educational Department

A draft order is submitted for approval.

PP CR
7.6.12 7.6.12

Wm

READ AGAIN G.O., No. _____, dated _____, 19____

” ” ” ” ” ” 19

READ ALSO:—

C. No. 1344, From the Registrar, High Court, No. 1322 / 12, dated 6-5-1912

91 91 99 99 99 19

" " " " , " 19

Letter
~~ORDER~~

Mr

No. 503, dated 7. 6. 1912.

I.

The Hon'ble the Chief Justice of the
High Court of Judicature at Madras
Hon'ble Sir,

In reply to the Ag. Dy Registrar's
letter Roc No. 1322 / 12 dt 6-5-12 I am
devised to state that the Govt regret
that they are unable to permit M.
Srinivasa Aiyangar, Travellor, Dt.
Counh, South Arcot, to appear for
the Criminal Judicial test, lower grade.
I have &c

PP CA
7.6.12 7.6.12

Wm. W. W.

87612

When given for copying _____
 When copied _____
 When examined _____
 When signed _____

191

READ AGAIN G.O., No.
 191

, DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT.

LETTER OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PAPERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
 IN ORIGINAL.

A A A A A A A

N.B.—

A = Copy in full.
 B = Not to be copied.
 P = Copy abstract only
 Q = Copy Heading only